

22 Jahre Text International - Sprache auf den Punkt gebracht

08.05.2009, 10:38 | Werbung, Consulting, Marktforschung

Pressemitteilung von: *Text International GmbH*

Berlin, 8. Mai 2009 - Seit 1987 bietet der etablierte Sprachendienstleister fremdsprachliche Adaptionen für Werbung, Produktnamen, Claims und Corporate Design. Zum Kundenstamm der US-amerikanisch geführten Firma mit Sitz in Berlin gehören seit langem renommierte Unternehmen aus PR, Marketing, Werbung, Industrie und Finanzen. Besonders bei der Claim- und Textentwicklung hat sich Text International einen Namen in der Branche gemacht.

Für weltweit operierende Firmen ist eine korrekte Imagedarstellung außerordentlich wichtig. Neben der Landessprache müssen viele kulturspezifische Faktoren in Betracht gezogen werden. Daher arbeitet Text International ausschließlich mit qualifizierten Muttersprachlern. Diese ausgebildeten Übersetzer, Linguisten, Journalisten und Copywriter sind vorwiegend im jeweiligen Zielland ansässig. Das ist ein großer Vorteil, denn die ständige Verbindung mit ihrer eigenen Sprache und Kultur bewirkt, dass aus Übersetzungen authentische Texte werden. Das ist für TI absolut maßgebend.

Das Unternehmen sieht sich in erster Linie als eine sprachliche Kreativagentur, die Texte adaptiert bzw. für einen Zielmarkt neu kreiert. Eine Adaption ist wesentlich kostengünstiger und schneller realisierbar, als eine landesspezifische Neukonzeption von Werbekampagnen oder Firmenkommunikation.

Ein professionell adaptierter Text kostet etwas mehr als eine „normale“ Übersetzung, ist aber für das äußerst wertvolle Corporate Image unabdingbar. Dazu Geschäftsführer Michael Hooper: "Viele Kunden bestellen zunächst eine Übersetzung. Was sie jedoch brauchen, ist ein Text, der genauso sorgfältig geschrieben ist und natürlich klingt wie das Original."

Seit der Firmengründung vor 22 Jahren hat sich einiges verändert. Heute arbeitet Text International mit modernster Übersetzungs- und Datenmanagement-Software. Das bedeutet zusätzliche Qualitätssicherung, schnelle Arbeitsabläufe und niedrige Kosten. Kein Wunder also, dass TI vor kurzem den Webauftritt einer der führenden Werbeagenturen Deutschlands ins Englische adaptiert hat.

Weitere Informationen zu Text International finden Sie im Internet:
www.textinternational.com

Portrait

Firmenprofil:

Text International wurde 1987 gegründet als Agentur für Text und Übersetzung in allen Sprachen. Seit Anfang der 90er Jahre hat sich die Firma besonders auf die fremdsprachliche Adaption von Texten aus den Bereichen Technik, Wirtschaft, Werbung und Marketing spezialisiert. Text International arbeitet weltweit mit ca. 350 qualifizierten Muttersprachlern unterschiedlichster Fachbereiche zusammen.

News-ID: 308571 • Views: 916 (Stand: 06.10.2026)

Link zur Pressemitteilung:

<https://www.openpr.de/news/308571/22-Jahre-Text-International-Sprache-auf-den-Punkt-gebracht.html>